Redacţiunea Administraţiunea, şi Tipografia:
Braşov, piaţa mare Nr. 30.
Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimet,
INSERATE se primesc la Administraţiune în Braşov şi la următórele Birouri de anunciurĭ:
în Viena: *M. Dukes*, *Heinrich Schalek*, *Rudolf Mosse*, *A. Oppeliks* Nachfolger; *Anton Oppelik*, *J. Danneber*, în Budapesta: *A. V. Goldbergerg*, *Eckstein Bernat*; în Bucuresci: *Agence Havas*, Succursale de Roumanie; în Hamburg: *Karolyi & Liebmann*.
Preţul inserţiunilor: o seriă garmond pe o colónă 6 cr. şi 30cr. timbru pentru o publicare. Publicărĭ mai dese după tarifă şi învoială.
Reclame pe pagina a 3-a o seriă 10 cr. séu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LVIII.

„Gazeta" iese în fiă-care dĭ.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe şese lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România şi străinătate:
Pe un an 40 francĭ, pe şése lunĭ 20 fr., pe trei lunĭ 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 francĭ.
Se prenumĕră la tóte oficiele poştale din întru şi din afară şi la dd. colectorĭ.
Abonamentul pentru Braşov
administraţiunea, piaţa mare, Têrgul Inului Nr. 30 etagiu I.: pe un an 10 fl., pe şése lunĭ 5 fl., pe trei lunĭ 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl. Un esemplar 5 cr. v. a. séu 15 banĭ. Atât abonamentele cât şi inserţiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 160.—Anul LVIII. Braşov, Mercurĭ 19 (31) Iulie 1895.

Complicaţiunĭ în Balcanĭ.

In Iunie, pe când erau întrunite delegaţiunile austro-ungare şi pe când noul ministru de esterne contele Goluchowsky se presentă pentru întâia óră înaintea lor, se asigura, că nicĭ odată n'a fost firmamentul politic mai senin şi mai surîdĕtor păciĭ generale europene.

Mersul lucrurilor în Bulgaria şi turburările în Macedonia au început de odată şi pe neaşteptate sĕ neliniştéscă lumea politică şi diplomatică, şi curênd a fost pusă la o probă nu tocmai uşóră hărnicia noului şef al oficiului de esterne austro-ungar. Căcĭ este clar, că ceea ce se petrece adĭ în Bulgaria şi în Macedonia atinge sfera de interese a monarchiei nóstre, mai mult ca a orĭcăreĭ alte puterĭ marĭ.

Orĭ-ce s'ar dice şi orĭ câte asigurărĭ ar da oficioşiĭ dela Viena şi Berlin, că evenimentele din peninsula balcanică n'au un caracter ameninţător pentru pacea europénă, ei nu vor afla credĕmênt decât póte la politicii de cafenele.

Décă nu alt-ceva, atuncĭ numai iritaţiunea, ce a produs'o în cercurile politice ale statelor triplei alianţe asassinarea luĭ Stambulov póte sĕ dovedéscă, că întorsĕtura din Bulgaria este de-o însemnătate mult mai gravă. decât s'ar părea la prima privire. Décă dispariţiunea de pe scenă a unuĭ singur om, ca Stambulov, care a servit, cum se dice, politica păcii europene în Bulgaria, a putut sĕ deştepte atâtea îngrijirĭ, atuncĭ trebue sĕ fiă în joc acolo marĭ interese ale puterilor.

Marea cestiune, ce preocupă adĭ lumea politică cu privire la situaţia în Bulgaria, după depărtarea violentă de pe arenă a luĭ Stambulow, este: ce va fi cu principele Ferdinand?

Acesta petrece încă tot în străinătate, la Karlsbad. Se va mai reîntórce, ce atitudine va lua în faţa povoiului rusofil?

Ministrul-preşedinte actual bulgar, d. Stoilov, a încercat sĕ împace pe principe cu Rusia. Sub auspiciile lui rusofilii ajunşĭ la putere au reuşit a trimite deputaţiunea bulgară la Petersburg, care avuse misiunea de-a împăca pe principele Ferdinand cu Rusia.

Deputaţiunea bulgară s'a întors păn'acum în patriă. Ea aduce cu sine asigurarea bunăvoinţeĭ Ţarului pentru poporul bulgar, dér cât pentru prinţul Ferdinand, numele lui nicĭ că s'a amintit cu ocasiunea primireĭ amicabile, ce s'a făcut deputaţieĭ. Nicăirĭ, nicĭ în vorbirĭ, nicĭ în pressă nu s'a arătat înclinarea Rusiei de-a recunósce pe principe sub o formă séu alta, din contră prin ignorarea lui s'a manifestat în mod evident aversiunea, ce-o au Ruşiĭ faţă cu el.

„Deputaţia bulgară" — dice „Novoie Vremia" — a părăsit Petersburgul numai cu convingerea, că Rusia nu face rĕspundĕtóre preoţimea şi poporul Bulgariei pentru purtarea conducĕtorilor politicĭ din Sofia. Mórtea tragică a lui Stambulov n'a schimbat nimic. Şi cu tóte că prinţul Ferdinand nu e aşa de vinovat, evenimentele bulgare din ultimiĭ anĭ sunt totuşĭ legate de numele sĕu".

In faţa unor părerĭ ca acésta nu-i mirare, că în cercurile rusescĭ prinţul Ferdinand se consideră ca înlăturat, ér rusofiliĭ bulgarĭ susţin, că décă nu-i va succede prinţului Ferdinand a face sĕ fiă recunoscut de Rusia, nu-i rĕmâne decât abdicarea.

Posiţiunea principeluĭ e fără îndoiélă sdruncinată. Armata ţine încă la el şi sub scutul ei el se va puté reîntórce în Sofia. Aicĭ însĕ va trebui sĕ se decidă, orĭ de-a merge cu rusofilii, carĭ într'o bună diminéţă îl pot detrona ca pe Battenberg, orĭ de-a relua lupta în contra rusofililor şi a Rusiei cu ajutorul partideĭ luĭ Stambulov, care însĕ adĭ e fórte slăbită prin pierderea şefului eĭ.

In casul dintâiu şi chiar şi atuncĭ, când totuşĭ s'ar puté face un aranjament între prinţul de Coburg şi Rusia, bunăóră sub condiţiunea ca în viitor politica esterióră a Bulgariei sĕ fiă condusă de Rusia, noua stare de lucrurĭ ar prejudeca fórte mult interesele puterilor centrale şi mai ales ale Austro-Ungariei şi astfel evenimentele din Bulgaria ar puté deveni un isvor de conflicte seriόse.

Mai mult se pot complica însĕ lucrurile décă, cum s'asigură, turburările din Macedonia vor lua dimensiunĭ tot mai seriόse şi vor sili pe Turcia a eşi din posiţia eĭ defensivă şi a trece în ofensivă faţă cu rĕscóla.

Firesce că interesele României, care este vecină cu Bulgaria, sunt fórte mult atinse de evenimentele din peninsula balcanică. De aceea aceste şi sunt cu multă atenţiune urmărite de cercurile politice din Bucurescĭ. Faimele şi combinaţiunile însĕ, ce se fac cu privire la o eventuală intervenire a armatei române în Bulgaria, spre a restabili ordinea, şi altele, nu au, după părerea nóstră, nicĭ un temeiu real, ci sunt simplu numai scirĭ de sensaţiune.

Stat naţional şi stat poliglot.

Dăm loc următorului articul, ce'l primim dela un amic al fóiei nóstre, şi care deşi tractéză o cestiune mult discutată, totuşĭ este de actualitate:

Intre statele din Europa şi America se deosebesc eminamente: statele naţionale şi statele poliglote.

Cele dintâiŭ sunt alcătuite de o singură naţiune, adecă de un popor omogen, avênd o singură limbă, ca esclusiv caracteristică a naţionalităţiĭ.

In statele poliglote sunt mai multe (cel puţin dóue) naţionalităţĭ, adecă popóre de diferite limbĭ, carĭ *de jure*, tóte sunt, séu cel puţin trebue sĕ fie întru tóte egal-îndreptăţite; şi de cumva în vre-unul din aceste state poliglote nu se observă acéstă perfectă egalitate naţională, acolo este de sine înţeles, că nu esistă şi nu póte esista nicĭ egalitate de drept personal, find-că fie-care individ, aparţinênd uneia séu alteia dintre naţiunile alcătuitóre de stat, trebue sĕ aibă dreptul de a-se folosi liber şi neconturbat de limba sa maternă. Indată-ce cetăţénul nu se póte folosi de limba sa propriă, el este şi rĕmâne jignit în cel mai sublim drept al sĕu individual.

Cele de prima categoriă sunt state naţionale, éră cele de a doua categoriĕ sunt state poliglote.

Sĕ trecem peste statele naţionale, precum sunt: Francia, Italia, Germania, România, Serbia ş. a., şi sĕ ne oprim la statul ungar, bucinat de Maghiarĭ „naţional" şi constatat poliglot.

Maghiarii pe tóte terenele afirmă şi susţin, că Ungaria este un stat naţional, şi că naţiunea alcătuitóre de stat este cea maghiară, care singură imprimă caracterul acestui stat.

Noi din contră susţinem sus şi tare, că statul ungar este un stat eminamente poliglot, unde sunt mai multe naţionalităţĭ alcătuitóre de stat; căcĭ ce alta, décă nu, că regatul ungar este stat poliglot, dovedesc art. de lege XLIV. din anul 1868 despre *„egala îndreptăţire a naţionalităţilor"*.

Décă în Ungaria şi Transilvania ar fi numai o naţiune, atuncĭ ce lipsă a fost de crearea acestei legĭ? Pentru ce nu se aduc astfel de legĭ şi în statele naţionale mai sus atinse?

Rĕspunsul este cât se póte de simplu: pentru-că în Ungaria sunt

FOILETONUL „GAZ. TRANS."

In harem.

De *Gustav Seideman* (Bosnia).

Aşa de rĕu dispusă şi de capriţiósă ca astădĭ n'a fost Suleika nicĭ-odată, — îşĭ gândea bĕtrâna Haişa. Cel puţin de dece-orĭ mi-a dat astădĭ poruncĭ contradicĕtóre şi pe lâugă tótă silinţa şi pe lângă tótă atenţiunea mea, am audit numai vorbe mănióse şi de mustrare. Dér nu-i iau în nume de rĕu acest capriţiu, — îşĭ dise mai departe Haişa, măcinând cafeaua O aşa fată tinĕră plină de viéţă sĕ fiă măritată cu un beg bĕtrân, care 'i-ar puté fi tată! Un om, care tótă diua îşĭ înjură şi-şĭ bate servitorii, a căruia întrégă activitate constă în somn, mâncare, beutură şi fumat! E óre minune, că draga mea Suleika e rĕu dispusă şi capriţiósă? Nu! nu trebue decĭ sĕ mĕ supĕr pe ea.

Haişa turnă caféua măcinată în apă fierbinte, puse zahar şi apoi o turnă într'o céşcă de argint şi se duse cu ea în camera stăpânei sale. Acésta nu era mai mare ca de patru metri pătraţĭ. Doue ferestri cu zăbrele de lemn permiteau privirea către stradă, împedecau însĕ pe curioşĭ de a privi înlăuntru. De-alungul păretelui se afla un divan vĕrgat, pe jos era întins un covor pestriţ, ér pe masă se aflau mai multe lucrurĭ femeescĭ. Un pat şi o sobă completau mobilarul haremului.

Suleika sta la ferésttră, rădimându-şĭ fruntea ei ardĕtóre de geam. La sgomotul, ce-l făcù uşa deschidêndu-se, se întórse repede. Suleika avea acum la şépte-spre-dece anĭ; figura ei era învĕlită cu totul într'o haină largă. Că Suleika era frumósă, se vedea la prima privire. Pe faţa ei încântătóre se vedeau urmele plânsului.

— „Ce vréi, Haişo?" strigă ea servitóreĭ. „Ţi-am spus, sĕ mĕ laşĭ singură"!

— „Scumpa mea stăpână, îţĭ aduc caféua, pe care ai cerut'o", rĕspunse Haişa cu timiditate.

— „Nu-mĭ trebue cafea, lasă-mĕ în pace", rĕspunse Suleika isbind cu piciorul în pământ, dér când vĕdù, că bĕtrâna servitóre începù a plânge, 'i se înmuià cu totul nĕcazul.

— „Haişa, scumpa mea Haişa, nu te supăra", dise ea plângênd, „sunt atât de nenorocită"....

Haişa puse céşca jos, luà într'o mână capul Suleikeĭ şi sărutându-i cu îngrijire fruntea, dise: „Suleiko, trandafirul meu frumos, ce ai? Spune-mĭ, ce te face sĕ fii nenorocită. Tu sci bine, că-mĭ dau viéţa pentru tine, numai sĕ nu te vĕd suferind!"

— „Mĕ întrebĭ, că ce mĕ face nenorocită? Tóte, tóte, aşĭ voì sĕ mĕ duc de aicĭ acasă, pentru ca sĕ pot cânta şi juca cu fetele. Aşĭ vré sĕ fiu liberă, sĕ scap de acest om, care m'a răpit şi m'a încuiat aicĭ"!....

— „Dér, draga mea", voì Haişa sĕ dică; fù întreruptă însĕ de sunetele unei musicĭ din depărtare. Suleika alergà îndată la feréstră, deschise un giam mic şi privì curiósă pe stradă. Haişa se mulţămì sĕ privéscă printre zăbrelele celeilalte ferestri.

Cu musica în frunte intrà în micul orăşel un regiment austriac.

Suleika ascultà cu plăcere musica, ce se apropia; cu o curiositate febrilă îşĭ încorda ochii pentru-ca sĕ vadă priveliştea. In frunte venia musica cântând. Inima Suleikei bătea cu putere. Acéstă musică era cu mult mai frumósă, decât cea turcéscă.

După musică venea călare un bărbat, a căruia uniformă scânteia de aur, apoi soldaţii, toţĭ tinerĭ şi voinicĭ. Suleika privia abia ţinêndu-şĭ rĕsuflarea, ea uità, că geamul e deschis, prin urmare era în primejdiă de a fi vĕdută. De-odată se retrase dela feréstră.

Cu sînul svâcnind, cu obrajii roşii se lăsà pe divan. Ea lăpădase pantofii brodaţĭ cu aur, aşa încât eşiră la invélă doue picioruşe încântătóre.

— „L'ai vĕdut?" întrebà ea după câtă-va vreme pe Haişa.

— „Da, pe un tinĕr oficer cu mustaţa négră. M'am spăriat şi eu, de-órece trebue că te-a zărit, căcĭ privind în sus, surîse şi salută cu sabia. Aşa salută oficerii", încheià Heişa.

*

Suleika devenea din di în di mai tristă. Ea nu durmia nóptea; în tot momentul se gândea la frumosul oficer. Ore întregĭ pândea la feréstră, pentru ca sĕ-l vadă.

Şi nu înzadar fù acésta. Oficerul trecea des pe acolo, tot-déuna uitându-se la feréstră.

Tinĕrului aventurier i-a plăcut faţa Suleikei, aşa încât dorea sĕ aibă cu ea o întrevedere. In localitatea acésta, lui 'i-se

întru adevĕr mai multe naționalitățĭ, carĭ tóte ar trebui sĕ fie egal îndreptățite în sensul strict al cuvêntului, dér nu așa precum se afirmă și decretéză în legea citată, din care numai titlul documentéză — dér neîndoios — esistența mai multor naționalitățĭ.

Dér analisând nițel chiar și acéstă lege-monstru ne vom convinge până la evidență, că în Ungaria nu esistă nicĭ o națiune singură alcătuitóre de stat, ci numai tóte împreună, adecă complexul tuturor alcătuesc statul.

Citata lege îndată în introducțiune dice din cuvênt în cuvênt:

„Fiind-că toțĭ cetățenii Ungariei împreună formézá, și după principiile fundamentale, o națiune în înțeles politic, *națiunea ungară unită și nedespărțită*, al cărei membru egal îndreptățit este fiă-care cetățén, aparțină el orĭ și cărei naționalitățĭ“.....

Acest text orĭ cum îl vei suci și rĕsuci, nu se póte interpreta séu tâlcui altfel, decât, că: tóte naționalitățile séu popórele de diferite limbĭ, din carĭ se compune statul ungar, prin urmare și naționalitatea maghiară genetică séu poporul de limbă maghiară, formézá, *„în înțeles politic“*, împreună națiunea politică ungară, dér *nu* națiunea genetică maghiară; căcĭ o absurditate ca acésta, dóră nicĭ chiar în legislațiunea Ungariei nu póte avé loc.

Acest înțeles i-s'a dat de către cei mai savanțĭ legislatorĭ din dieta ungară de pe acel timp, și acesta a fost și idealul fericitului în Domnul *Emanuil Gozsdu*, inventatorul faimosului principiu așa numit: *Complexum*. Așa l'a interpretat chiar și renumitul „înțelept maghiar“ *Francisc Deak*.

Decĭ interpretarea dată de Maghiarii modernĭ, că adecă sub: „națiunea politică ungară“ e a se înțelege: națiunea genetică maghiară, este și rĕmâne falsă și neînțelésă.

Pressa și congresul naționalităților.

Continuăm adĭ cu vocile pressei slovace, sêrbescĭ și cehe asupra Congresului naționalităților, precum și c'un resumat din articolul guvernamentalului *„Pesti Hirlap“*, care vorbesce contra ținerei congresului.

Sub titlul „Congresul“, organul național slovac *„Narodnie Noviny“* dela 27 Iulie scrie între altele: Convocând Congresul, ne folosim numai de un drept constituțional, garantat de legile fundamentale. Noi lucrăm pe față, cinstit și în fața țĕrii întregĭ vom spune credeul nostru, plângerile și dorințele nóstre... Sorțiĭ sunt aruncațĭ. Dela noi atêrnă, ca la olaltă cu frații noștri sĕ dăm lumei icóna de activitate bărbătéscă și conscie pentru binele și mântuirea popórelor nóstre. Neînfricațĭ, tarĭ vom păși pe pământul solid și legal, avênd convingerea, că îndeplinim o datoriă sfântă față de Dumnedeu și ómenĭ. Dumnedeu sĕ ne ajute la biruința gloriósă!

Fóia sêrbéscă *„Branik“* dela 27 Iulie scrie: Afacerea, de care e vorba, este fórte importantă. Trebue, ca naționalitățile nemaghiare sĕ-șĭ spună plângerile și dorințele în comun, căcĭ ele sunt îndreptățite și drepte... Trebue întrupată odată solidaritatea naționalităților, și se prindă viéță... Neînțelegerile nóstre cu Românii se vor aplana pe alt teren și se pot resolva cu succes mult mai mare, când va fi între noi o apropiere politică. Congresul naționalităților, trebuind sĕ se întrunéscă, noi nu putem arăta slăbiciunea nóstră, dér nu ne este iertat a zădărnici lucrarea altora. Românii și Slovacii s'au esprimat, că vor ține Congresul chiar și décă noi nu putem séu nu voim sĕ luăm parte... Noi așa credem, că fiă-care Sêrb trebue sĕ lucreze în cercul sĕu de activitate, ca Sêrbii sĕ fiă representațĭ la Congres. El se va ține la Budapesta înaintea ochilor opiniunei publice maghare, în centrul maghiarismului. Sĕ vadă, că noi nu suntem nicĭ conspiratorĭ, nicĭ dușmanĭ ai patriei, ci nisce ómenĭ, carĭ luptă pentru cele mai scumpe lucrurĭ ale națiunei lor, și se luptă cu mijlóce leale, mergênd pe cale legală. Precum am dis, vom vorbi despre lucrul acesta mai pe larg, *când partida nóstră își va spune cuvêntul în mod oficial*. Fiă-care sĕ lucreze astfel cum îi dictéză mintea, inima sêrbéscă și consciința de Sêrb.

„Politik“ din Praga scrie: Durere, că a trecut destul timp pân'ce națiunile nemaghiare din Ungaria au ajuns la convingerea, că nu pot sĕ se apere în potriva dușmanului îngâmfat, decât décă vor proceda cu puterĭ unite, formând ele majoritatea poporațiunei statului. Maghiarul asupresce pe Românĭ, Slavĭ și Germanĭ cu aceeașĭ lipsă de considerare și cu perseveranță. Este decĭ timpul suprem, sĕ se gândéscă la apĕrarea comună. Dorim din adêncul inimei, ca unirea între popórele nemaghiare din Ungaria sĕ devină trup, chiar décă liberalismul maghiar n'ar permite ținerea cogresului plănuit.

Guvernamentalul *„Pesti Hirlap“* scrie între altele: Politica religiósă liberală a întărit unitatea națională. Procesele pornite contra agitatorilor au făcut inofensivĭ pe cei mai marĭ dintre ei. Acésta e politică corectă. C'o mână zidim, cu alta ne apĕrăm contra inimicilor. Acéstă politică trebue urmată fără șovăire. *Decĭ congresul celor trei naționalități trebue oprit*. Chiar și apelul, care covócă Congresul *este punibil*, ér scopul congresului este contrar statului și constituției...

Din rêndurile acestea ale fóiei guvernamentale ungurescĭ apare, că guvernul și-ar fi schimbat gândul cu privire la Congres: ar avé intenția adecă sĕ-l oprescă. In curênd se va vedé de cine va asculta mai mult Bánffy et Comp: de „Pester Lloyd“, care scrie pentru strĕinătate și care pledéză pentru ținerea Congresului, orĭ de „Pesti Hirlap“, care scriind pentru șoviniștii ungurĭ, cere oprirea lui?

Conferența interparlamentară.

D-l *V. A. Urechiă* publică în „Tribuna“ din Sibiiu următórele:

Jurnalele maghiare continuă a spune verdĭ și uscate despre atitudinea viitóre a parlamentarilor românĭ la conferența interparlamentară din Bruxella. „Magyarorszag“ mai recent editéză din nou neadevĕrul, că noi deputații și senatorii din grupul parlamentar român am fi făcut, luna trecută, tot posibilul, ca cestiunea română sĕ o aducem la ordinea dilei la conferența dela Bruxella, dér că acest punct s'a șters din program, fiind-că s'au opus membrii germanĭ, francesĭ, englesĭ și elvețienĭ.

Câte vorbe atâtea scornitúrĭ.

Noi n'am cerut înscrierea în programul conferenței dela Bruxella din August viitor a cestiunii române, și nicĭ a celei a naționalităților in abstracto; și:

Germanii, Francesii, Englesii și Elvețienii n'au avut la ce sĕ se opună.

Mai adauge același jurnal, că d-l V. A. Urechiă își va reînoi propunerea și că „e posibil dér, că el își va ajunge scopul“...

D-l V. A. Urechiă — *décă sănĕtatea fórte sdruncinată îi va permite sĕ mérgă la Bruxella,—nu va reînoi asemenea propunere*, ce n'a făcut nicĭ când. Dér deórece Maghiarii pretind, că au în favorul lor pe Germanĭ, Francesĭ, Englesĭ, Elvețienĭ, ce logică este aceea a lor de a declara, că d-l V. A. Urechiă va isbuti sĕ-șĭ trécă propunerea?!

Atât de puțin mergem noi Românii sĕ punem cestiunea la conferența din Bruxella, că noi nicĭ nu o sĕ mergem decât în *fórte restrîns număr*. A! dér orĭ câțĭ vom fi acolo, de una îĭ asigurăm pe colegii noștri ungurĭ din conferență, că noi nu avem nevoiă sĕ studiăm la ultimul moment, ca d-l Apponyi, cestiunea, ce ar cerca ei sĕ agite, căcĭ o cunóscem deplin și că vor plăti scump victoria ce — cu ajutorul intervențiunii guvernului austro-maghiar — speră a avé contra nóstră și contra amicilor noștri.

Noi Românii nu mergem sĕ majorisăm conferența cu numĕrul, ci sĕ-i spunem modestĭ și firmĭ, că la Budapesta vom merge orĭ când altă-dată, dér nu în 1896. Motive? — De vor avé colegii ungurĭ imprudența sĕ propună — fiă și în numele guvernului unguresc — Budapesta pentru sediul conferenței din 1896, vom arĕta „per longum et per latum“ pentru ce motive noi Românii nu putem merge la serbarea comemorativă a invasiunii lui Arpád.

Sapienti sat!

V. A. Urechiă.

Bulgaria.

Stările din principatul bulgar nu sunt de loc de natură liniștitóre. Fiă-care di își are partea ei însemnată în evenimente, carĭ cu drept cuvênt preocupă întrégă opiniunea publică europénă. Dăm aicĭ pe scurt scirile mai nouĕ referitóre la aceste evenimente.

Sofia, 28 Iulie.

„Agenția Balcanică“ anunță, că pe ierĭ, înainte de amédĭ, poporațiunea a fost invitată, prin placate, sĕ participe la un *requiem* în biserica catedrală, ținut în amintirea victimelor procesului Belcev. In biserică s'a înfățișat o mare mulțime de popor din tóte clasele. După serviciul divin au eșit în cimiter, unde încă s'au făcut rugăciunĭ la mormintele lui Milanov, Gheorghiev, Popov și Carghilov. Dintre vorbirĭ a făcut mare sensație discursul lui *Stanciev*, în care a blamat pe Stambulow „călăul celor patru martirĭ ai poporului“. El a esprimat cuvinte de omagii față de „martirĭ“ și a lăudat guvernul, care urméză politica apropierei de Rusia. Mulțimea a voit apoi sĕ însceneze o demonstrația la mormêntul lui Stambulow, însĕ în urma repețitelor rugărĭ ale poliției, ea a renunțat la acest plan.

Sofia, 29 Iulie.

Erĭ stradele au fost cutrierate de mai mult de *4000 de ómenĭ*, purtând înaintea lor portretele celor dintâiu trei ofițerĭ rușĭ, carĭ au cădut în Macedonia. Convoiul cânta cântece de libertate și oratorii au apoteosat revoluția macedonénă. *Kitanciev*, cunoscut caravelovist a ținut un discurs dinaintea palatului princiar, în care a dis și următórele: „Libertatea cere jertfe. Bulgarii sunt gata a-le aduce. *Nime nu va puté reține réscola*, și noi cu toții murim bucuros pentru libertatea Macedoniei“. Sub tot decursul demonstrației se audiau strigăte de: *„Trăéscă revoluțiunea!“*

Belgrad, 28 Iulie.

Scirile sosite aicĭ din Bulgaria produc îngrijirĭ. In Belgrad se consideră raporturile, ca și când ar fi eșit din văgașul normal, și se crede, că în scurt timp cabinetul-Stoilov va ajunge în posițiunea, *când nu se va mai pute susține*. Mai ales în Belgrad esistă temerea, că desfășurarea raporturilor bulgare *amenință pacea Peninsulei-balcanice și póte duce pe Serbia în încurcăturĭ*. Intre Sêrbĭ și Bulgarĭ esistă un fel de emulațiune, ca urmare a amintirilor dela Slivnița, și încercarea din urmă a Bulgarilor de-a esploata esclusiv pentru ei resolverea cestiunei macedonene, a ațîțat și mai mult emulația națională dintre Sêrbĭ și Bulgarĭ. Sêrbii cu tóte acestea sunt neliniștițĭ, fiindcă se tem de-o reacțiune, care periclitéză pacea în Peninsula-balcanică, décă Europa nu va interveni la timp.

*

In decursul timpului, cât l'a petrecut deputațiunea bulgară în Moscva, unul dintre fruntașii deputațiunei, *Theodorov*, președintele Sobraniei, a avut un interviev cu redactorul foii *„Moskovskija Wjedomosti“*, interview, care s'a învĕrtit cu deosebire în jurul recunóscerei principelui *Ferdinand* din partea Rusiei. Theodorow a vorbit fórte însuflețit despre actualul principe Ferdinand spunênd, că el doresce *apropierea de Rusia*. Intre altele a dis: De când cu mórtea lui Stambulow, principele s'a convins, că Bulgaria nu póte esista fără de Rusia. Un an întreg s'a ocupat principele cu acest lucru și acum e gata sĕ aducă orĭ-ce jertfă pentru ajungerea lui.

Redactorul amintitei foi rusescĭ adause, că Ferdinand domnesce ilegal și că Rusia nu-l va recunósce.

---

urîse cu totul; cum ar fi dorit el sĕ petrécă în brațele frumósei turcóice...

Intr'o séră, — era cam întunerec, — se întêlni cu o figură străvestită. Acésta îi dete un pachet: „Aicĭ e o haină, îmbracă-o și vino peste o óră la arborele cel mare, care stă lângă vale“.

Figura acésta era Haișa. Ea nu putea sĕ vadă pe iubita ei suferind. Intr'o di dise către Suleika: „Bărbatul tĕu e la moșie, de unde nu va veni decât după patru-spredece dile. Iți voiŭ aduce pe frumosul oficer; Allăh te va ierta, căcĭ nu te voiu lăsa sĕ morĭ“?

La început Suleika nu voia sĕ scie nimic de acésta, dér în sfîrșit cedă stăruințelor Haișei.

Primejdiă nu era, căcĭ Emin, bărbatul, nu era acasă.

Cu inima palpitândă aștepta ea în camera ei. Pe cap avea un fes împodobit cu florĭ și margaritare, ér haina ei era frumósă, ca de miresă. Ast-fel împodobită aștepta ea pe alesul inimei sale.

Pașĭ ușorĭ se audiră, ușa se deschise și o figură străvestită intră înlăuntru. Era tênĕrul oficer.— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Begul Emin se întorsese și se bucură fórte mult, că soția sa a devenit mai veselă și mai sănĕtósă. Nu-l mai năcăjea cu caprițiurile ei. Emin era firesce mulțămit, deși nu-șĭ putea esplica causa acestei schimbărĭ. Va fi făcut cunoscință cu femeile de pe aicĭ, și când femeile se pun la vorbă, sunt fericite.

— „Suleiko“, dise el într'o di, „trebue sĕ mĕ duc érăși la moșiă, unde voiu sta vre-o 4—5 dile“.

Suleika îi sărută mâna, dicênd, că așteptă cu dor întórcerea sa.

Emin își aprinse ciubucul, încălecă și plecă la pas. Părâul umflat de plóiă rupse podul, de aceea Emin își întórse calul și plecă către casă, dicêndu-șĭ, că a doua di va pune sĕ repare podul. Acum se va culca așa de încetișor, ca sĕ nu audă Suleika. De ce sĕ scie ea, că s'a întors. Póte ar fi cerut sĕ-i spună o poveste lungă și la acésta begul n'avea chef acum.

Inaintea ușei Suleikei se potíni. Aceștia sunt nisce pantofĭ, îi pipăise cu mâna; cum vin ei aicĭ? se întrebă el. Tocmai voia sĕ intre în odaia Suleikei, dér se gândi, că pantofii puteau sĕ fiă ai unei femei strĕine, care dintr'un motiv óre-care fu silită sĕ înopteze la Suleika. In acest cas pantofii de afară întârdiă intrarea în harem. El intră în camera sa, care era vecină cu haremul, se întinse pe divan, ca sĕ dórmă.

Somnul îi fu neliniștit. Il turburau daraverile dela moșiă și presența pantofilor. Fel de fel de bănuelĭ îi treceau prin minte.

Atuncĭ audi vocea Suleikei și apoi o altă voce...

Turbat de mâniă sări Emin de pe divan, smulse de pe părete hangerul și năvăli în camera ei...

— *Allah ekber... La Illah il l'Allah!* rĕsună vocea Muezinului, care chiămă pe credincioșĭ la rugăciune, ca sĕ mulțăméscă lui D-deu, că au petrecut o nópte în pace.

*

In aceeași di se anunță la comandantul militar al pieței un turc. „Astă nópte am ucis un oficer în *casa mea*. Poruncițĭ sĕ se ducă cadavrul de acolo!“

Ucu.

— Şi pentru ce sĕ nu-l recunóscă Rusia — dise preşedintele Sobraniei. — Lui Ferdinand 'i zac la inimă prosperarea şi interesele vitalĭ ale Bulgariei. Până acum principele a stat sub puterea lui Stambulow, care s'a declarat de cel mai mare duşman al apropierii de Rusia, ér acum principele va asculta de noi. L'am studiat într'un an întreg, şi am ajuns la convingerea, că e pentru amiciţia cu Rusia.

— Şi cine stă bun pentru acea, că nu va rĕsări un alt Stambulow, care sĕ înfiinţeze pe Bulgarĭ şi pe principe, — întrebă representantul lui „Mosk. Wjed."

— Peste putinţă — rĕspunse Theodorow. — *Intreg poporul bulgar se insufleţesce, ca unul, pentru idealul de a fi iertat din partea Rusiei, eliberatórea* nóstră, şi nimenĭ nu se va opune apropierii de acéstă putere (Rusia).

— E aprópe de necredut, ca într'un an sĕ se pótă schimba aşa de tare vederile unui prinţ german ajuns la putere.

— Ferdinand e gata sĕ-şĭ verse sângele pentru patria sa nouă. Foile fac apoi zarvă cu totul fără temeiu, pe când principele doresce din tótă inima sĕ-şĭ valideteze puterea în sensul dorinţei Rusiei. Că-i prinţ german, nu are nimic de a face. Nu sunt óre cetăţenĭ ruşĭ de viţă germană, carĭ fac nouei lor patrii cele mai escelente servicii?

— Dér el e *catolic!*

— Lucru firesc, ar fi mai bine sĕ fiă ortodox. Insĕ atuncĭ ar trebui sĕ schimbăm constituţia Bulgariei în sensul, *ca principele ei sĕ fiă tot-déuna numai ortodox.* De altcum cine scie cum se vor mai desvolta lucrurile. Principele nu e inimic al bisericei ortodoxe, din contră o sprijinesce. Abdicerea principelui ar causa marĭ încurcăturĭ Bulgariei şi ar duce de bună sémă la o criză. Battenberg a fost candidat de Rusia, şi acésta totuşĭ s'a întors mai târdiu de către el. Óre ar fi consult sĕ punem de nou un Battenberg pe tronul Bulgariei? Nu dic, că principele sĕ fiă recunoscut imediat, ci că trebue aşteptat, ca sĕ ne convingem despre atitudinea lui; şi décă se realiséză presupunerile nóstre, numai atuncĭ sĕ urmeze recunóscerea. Rusia sĕ aştepte timpul, când Bulgaria îşĭ va puté oferi serviciele sale Rusiei. D-vóstră nu vĕ mai cugetaţĭ şi la armata nóstră de 200.000, care la *un necaz ar trage mult în cumpănă?*

— Ar fi fost posibil, ca Bulgarii sĕ-şĭ întórcă armele contra eliberatórei lor!

La acestea rĕspunse Theodorov cu însufleţire: O, nicĭ-odată!

Diaristul rus mai întrebă de Theodorov că: este vre-un pact între Austro-Ungaria şi Bulgaria cu privire la procurarea armelor Mannlicher dela numita monarchiă?

La acéstă întrebare rĕspunse Theodorov: „Te împuternicesc sĕ declarĭ lumei, ca acésta este mincĭună. La reîntórcere voiu interpela în acéstă privinţă, ca lumea sĕ audă, că *între Bulgaria şi monarhia vecină nu esistă nicĭ un fel de legăturĭ de acest soiu.* Acest lucru l'a scornit Stambulow numai din speculaţiune. Dr. Mollow, care a fost preşedintele comisiunei parlamentare în contra lui Stambulow — póte adeveri.

La acestea rĕspunse Dr. Mollow: Stambulow şi cu amicii lui intimĭ făcuseră pact cu furnisorĭ austriacĭ, ca sĕ pótă defrauda. S'a constatat, că mai bine de 12 milióne au ajuns în forma acésta pe mânile lui Stambulow, despre lucru am mărturii. Mare pagubă, că întreprindĕtorul acestor pactărĭ nu mai trăiesce, căci am fi fost în plăcuta posiţiă a-l prinde cu ocaua cea mică.

SCIRILE DILEI.

— 18 (30) Iulie.

Marele stat major al armatei române se ocupă cu multă activitate de marile manevre, ce se vor ţine în tómna acésta în jurul Bucurescilor. Pentru acest scop mai mulţĭ oficerĭ fac recunóscerea zonei de teren, care nu are o întindere mai mică, ca 40 chilometri.

—o—

Principele Alexandru Bibescu a fost decorat, de către preşedintele Republicei francese, cu crucea ordinului Legiunei de onóre, pentru meritele sale literare şi artistice.

—o—

Maghiarisarea — Americei. Năsdrăvanul, care a început *grandiósa* operă a maghiarisărei Americei, este contele Zichy Herman. El fusese înainte deputat dietal de partida kossuthistă şi, prin urmare, un înflăcărat apostol al ideilor de maghiarisare. Negăsind însĕ în patria sa teren destul de prilincios pentru încolţirea acestor idei, el şi-a depus mandatul de deputat şi a emigrat în America. S'a stabilit în New-York, unde şi-a început misia „apostolică" prin redactarea unui diar unguresc, întitulat „*Magyar Hiradó*". Bieţii Americanĭ vor fi acum nevoiţĭ sĕ înveţe limba ungurésca, căcĭ altfel nu se vor puté lumina din acest diar. Slovacii, carĭ au emigrat tocmai pentru-ca sĕ scape de ciuma maghiarisărei, de sigur nu-l vor ceti, mai ales că ei îşĭ au acolo diarele lor naţionale, ér Maghiarĭ în America sunt de tot prea puţinĭ. Diarul „patrioticului" conte va trebui aşa-dér sĕ-şĭ găséscă cetitorĭ între indigenii americanĭ. Aşa s'a pus temelia maghiarisărei Americei. Făcut odată acest început, nu va fi greu de-a începe şi cu maghiarisarea Africei, Australiei şi a celorlalte continente, ba Asia póte că până acum este şi cucerită, căcĭ acolo trebue, că a pus tréba la cale espediţiunea întreprinsă sub conducerea contelui Eugen Zichy. Astfel ca mâne ne vom pomeni, că afară de Ardeal, Banat şi Ţéra ungurésca, întreg globul pământului va fi maghiarisat.

—o—

Monarchul şi biserica încoronării din Budapesta. Foile unguresci aduc scirea, că Majestatea Sa monarchul a dat 25.000 fl. pentru lucrările bisericei de încoronare din Budapesta. Astfel se crede, că biserica va fi sfîrşită până la mileniu.

—o—

Mórtea unui ambasador. Din Constantinopol se telegrafiéză, că ambasadorul italian *Catalani* a murit alaltă-ierĭ diminéţa în urma unui atac de apoplexiă.

—o—

O operetă nouă. Renumitul componist Ioan Strauss a terminat o nouă operată, întitulată: „Wald-meister".

Cursă de caĭ.

Regimentul de husarĭ ces. şi reg. Kaiser Nr. 1 a aranjat în 27 Iulie s. n., la óra 3 p. m., pe frumosul plaiu dintre Tohanul-vechiŭ, Tohanul-nou şi Sohodol, în ţinutul Branului, o cursă de caĭ, al cărei program l'am anunţat deja.

Ca arbitrii au asistat domnii generalĭ Polco, Fedra, colonelul Géza, conte Pálffy de Erdöd, Ioan conte Nemeş, locotenentcolonel August Littke şi ataşatul militar german dela curtea română. Din partea garnisónei Braşovului au fost: D-l colonel de Wolny, Tomiciciĭ, majorul Miskow şi mai mulţĭ alţĭ oficerĭ.

Cursa a fost destul de bine cercetată Inteligenţa română din Braşov şi jur, căt şi óspeţii românĭ de din-colo au fost în mare numĕr representaţĭ.

Totul a decurs conform programei, fără de nicĭ un incident mai însemnat. Numai la cursa a treia de vĕnătóre a husarilor, doi husarĭ, la luarea unui obstacul, au cădut de pe cai, rĕmânênd câte-va minute leşinaţĭ. N'au suferit însĕ rănĭ grave.

Premiaţĭ au fost următorii:

I. La alergarea cu obstacole de stobóre: Premiul 1., Lctnt. Schimdt 2., Sublct. Gottesmann pe calul lct. Aurel Horwath.

II. Steeple-chase, alergare peste diferite abstacole (stobóre, şanţurĭ etc.): Premiul 1.) sublct Gottesmann, 2.) Lct. Desideriu de Horvath.

III. Vĕnătóre pentru husarĭ: Premiul 1. Escadronul al 3-lea, 2. Escadronul al 2-lea.

IV Mica Steeple-chase, pentru cai de oficerĭ, cadeţĭ şi voluntarĭ: Premiul 1.) Căpitan cav. de Waclavicek. 2.) Subloc. Tordai.

V. Vĕnătóre pentru cai de charge: Premiul 1.) Lct. Schmidt 2.) Subloc. Br. Watzdor.

VI. Steeple-chase, pentru subofícerĭ: Premiul 1) plutonul de pionerĭ. 2) Escadronul al 3-lea.

VII. Mare Steeple-chase pentru cai de oficerĭ şi cadeţĭ: Premiul 1) al împĕratului) 50 galb.) Căpitan Waclavicek. 2) Lct. de Tamory.

Festivitatea acésta a câştigat mult şi prin posiţiunea deosebită şi romantică a locului.

Planul de 10—16 km.☐ este încungiurat de cei mai frumoşĭ munţĭ ai măreţilor Carpaţĭ, (piétra Craiului, Buceciŭ etc.)

Până şi de ale stomacului am fost cât se póte de strălucit provĕduţĭ, căcĭ D-l Eremias atât de bine s'a îngrijit de tóte, încât pare-că eram nu pe câmp, ci în prăvălia D-lui din Braşov.

In sfîrşit amintesc, că acéstă cursă de cai a fost una din cele mai frumóse din câte le-am avut aicĭ.

L.

Colonisările dela Şermaş.

Şermaş, 25 Iul. n. 1895.

In 1893 se lăţise vestea, că marele domeniu dela Şermaş (pe Câmpiă, comit. Coşiocnei), ce fusese proprietatea contelui Teleki Sándor, are sĕ se vêndă. Locuitorii comunei însĕ, care pe atuncĭ era o comună curat românéscă, cu vre o 800 suflete, nu sciau despre asta nimic positiv. Vedeam numai câte-un domn preâmblându-se pe culmile délurilor din hotar, ér în primăvéra anului trecut ne pomenim cu un inginer trimis din partea statului, cu numele Csemeczky Pál, care începu să mĕsure hotarul. L'am întrebat, că ce va fi cu acest domeniu, ér el ne spuse atuncĭ, că statul vré sĕ aducă în Şermaş 190 colonişti maghiarĭ din comitatul Vesprimului, de religia reformată.

Acest inginer, care se vedea a fi un bărbat cu bune simţirĭ, ne-a îndemnat sĕ cerem şi noi pĕmânt. Am şi mers numai decât la d-l advocat G. Tripon din Bistriţa, ca sĕ ne facă o cerere, pe care apoi am şi însintat'o la ministeriu, dér *până adĭ n'am primit nicĭ un rĕspuns.*

S'a întâmplat apoi, că secretarul ministerial Dobokay, din Pesta veni la noi, cu care ocasiune poporul român din comună, prin o deputaţiune de 5 membri, în frunte cu d-l preot Constantin Rusu, l'a rugat sĕ mijlocéscă, ca sĕ li-se împartă pĕmânt şi locuitorilor românĭ, carĭ din moşĭ şi strămoşĭ au cultivat acéstă moşiă cu sudórea lor.

Numitul secretar ministerial ne-a asigurat, că cererea nóstră va fi împlinită, ér în primă-véra acestui an inginerul a şi tăiat pe séma nóstră un loc de păşune de 90 jugĕre, în partea hotarului de către Velcheriu. De-asemenea d-lui preot Const. Rusu i-au dat un loc ositor (rît) aflător lângă porţiunea canonică, în mărime de 10 jugĕre, *însĕ nu pentru tot-déuna,* **ci numai până când va afla de bine ministeriul.***) Acum se vorbesce, că toţĭ ómenii sĕracĭ, carĭ nu au locuinţe, vor căpĕta câte 100 stânjinĭ loc de grădină în sat.

In primă-vara anului trecut, cât e s'a dus zăpada, au fost aduşĭ aicĭ mulţime de muncitorĭ din tóte părţile, carĭ în scurt timp edificară 51 case, tóte din cărămidă arsă şi nearsă. In aceste case au ernat 51 familii de colonişti. In primă-véra acestui an din nou au sosit aicĭ peste 150 de muncitorĭ ungurĭ din Orosháza şi Csaba, cum şi vre-o 130 ţigani cărămidarĭ din Săcuime şi alte părţĭ, apoi zidarĭ, mesarĭ şi alţĭ măestri de tóte némurile, carĭ lucréză în mare graba la zidirea caselor. Până acum s'au construit în acest an peste 70 case din vaióge şi lemn.

Casele se edifică după plan, formând uliţe regulate. Biserica nóstră, şcóla nóstră, casele locuitorilor românĭ, cu un cuvênt satul întreg este şi va fi încă şi mai mult de tóte părţile încungiurat jur împrejur de casele coloniştilor. Se vorbesce, că încă în acest an se va edifica pentru colonişti o şcólă ungurésca cu patru classe, un „kisdedovo", apoi biserică, casă parochială, casă comunală pentru notar etc. In érna trecută li-s'a trimis coloniştilor reformaţĭ un *'învĕţător levit,* care a ţinut şcólă cu copiii în sala cea mare a vechei curţĭ până în 1 Iulie; el a format şi un cor cu toţĭ tinerii, de ambele sexe, producêndu-se binişor.

Cu un cuvênt, Şermaşul nu mai e astădĭ comuna românéscă de acum doi anĭ. Clădirile vechĭ de pe domeniu parte sunt demolate, parte se vor demola; pretutindenea se construesc case nouĕ şi se fac schimbărĭ marĭ.

I. B.

*) Acesta este aşa-déră un *dar danaic,* analog cu faimósele „darurĭ" promise preoţilor românĭ uniţĭ din protopopiatul Zlatnei. — *Red.* —

SCIRI ULTIME.

Budapesta, 29 Iulie. „Magyarország" de adĭ publică următórea scire: „Congresul naţionalităţilor, care pe cum se scie este convocat pe 10 August în Budapesta, preocupă fórte serios ministeriul de interne, în ale cărui cercurĭ s'a ivit şi intenţia de-a se opri. **Dela fiindul acesta însĕ au renunţat** şi poliţia de stat din Budapesta a primit ordinul sĕ scirićéscă numĕrul aproximativ al participanţilor la congres, şi proporţional cu acésta *sĕ ia mĕsurĭ preventive pentru evitarea a orĭ-ce fel de scandal.* Din cercurile naţionalităţilor suntem informaţĭ, că scopul principal al congresului e, ca din incidentul conferenţei interparlamentare naţionalităţile sĕ enunţe în capitala Ungariei, că sunt asuprite şi despre acésta sĕ trimită o declaraţiune la Bruxella".

Constantinopol, 29 Iulie. Resculaţii din Macedonia au pus pe grijĭ pe guvern. S'au chiămat sub arme 3300 ómenĭ, mai ales din incidentul, că resculaţii au pus mâna pe oraşul Melnik.

Londra, 29 Iulie. „*Daily Chronicle*" primesce o telegramă din Constantinopol, care spune, că *oraşul Melnik a fost ocupat,* după o luptă desperată, *de către bandele bulgare.* Rĕsculaţii au dĕrîmat edificiul postei şi telegrafului, precum şi cartierul turcesc.

Jokohama, 29 Iulie. Dela isbucnirea colerei, în Japonia s'au ivit 9000 casurĭ de îmbolnăvirĭ şi peste 5000 casurĭ de decese.

DIVERSE.

O mică statistică. Guvernul Statelor Unite din America de Nord, a publicat nu de mult o statistică, din care ne putem face o ideă despre lăţirea mişcării şi succesele femeilor din acel continent. Statistica se refórtă la anul 1890 în asemănare cu anul 1870 cu privire la femeile ce au o ocupaţiune independentă. Din acéstă comparaţiune reese pentru America de Nord, că au fost în anul:

	1870	1890
Teatraliste	692	3.949
Architecte	1	22
Pictore şi sculptore	412	10.810
Poete	159	2.725
Preotese	67	1.235
Dentiste	24	337
Ingeniere	—	127
Diariste	35	888
Doctore juris	5	208
Musicante	5.755	34.518
Amploiate	414	4.875
Doctore în medicină	527	4.555
Directóre de teatru	100	634
Comptabile	—	27.777
Scriitóre	8.016	64.048
Stenografiste şi culegetóre de litere	7	21.185

Numerii aceştia nu prea trebuesc exegetisaţĭ, e destul de invederat că lumea nouĕ întrece lumea veche în tótă privinţa.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureşianu.**
Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Budapesta — Predeal

Tren de persón.	Tren accel.	Trenŭ român expr.	Tren de persón.	Tren accel.		Stațiunea		Tren de persón.	Tren accel.	Tren de persón.	Tren român expr.	Trenŭ de persón.
10 —	8.05	8 05	8 05	2 15	pl.	Viena . . .	sos.	3.—	1 55	1.55	7.20	6.25
8.30	2.15	1 55	5.45	9.15		Budapesta		5 45	7.25	7.—	1.50	8.10
11.31	4 23	3.56	9.27	11.12		Szolnok . .		2.29	5.23	3 50	11.44	4.43
2.—	5.55		11 53	12.55		P. Ladány . .		12.05	3.46	1.21	10.03	2.17
3.42	7.08		1.48	2.12	sos.	Oradea-mare .	pl.		2.26	11.04	8.43	11.32
3.58	7.15		2.16	2.20	pl.		sos.		2.19	10.44	8.38	11.17
4.38	7.43		3 03	2.50		Mező Telegd .			1.52	10.07	8.11	10.42
5.20	8.18		3.45	3 26		Rév			1.26	9.30	7.48	10.13
5.43			4 06			Bratoa . . .				9.10		9.50
6.32	9.07		4.53	4.17		Ciucia . . .		5.40	12.47	8.31	7.08	9.19
7.16	9.37		5.32	4.50		B-Huiedin		4.52	12.17	7.53	6.39	8.37
8.07			6.24			Ghârbău . .		2.55		6.53		7.37
8.34	10 37		6 59	5 55	sos.	Clușiu . . .	pl.	2.—	11.01	6 14	5.25	7.—
8.49			8 40	6.11	pl.		sos.	5.45	10 45		4.48	6.45
9.06			9.08	6.27		Apahida . .		5.18			4.23	6.27
10.14			10 40	7.27		Ghiriș . . .		3.53	9.23		3.—	5.21
10.32			11.25	7.50		Cucerdea . .		3.06	8.49		2.00	4.47
10.59			11.54			Uioara . . .		2.48			2.—	4.31
11.07			12.04			Vințul de sus		2.40			1.51	4.24
11.31			12.34	8.17		Aiud . . .		2.11	8 23		1.23	4.03
11.48			1.—	8 33	sos.	Teiuș . . .	pl.	1.45	8.06		12.54	3.42
12.25		11.40	1 40	8.38	pl.		sos.	1.10	7.59			2.49
12.52		11.55	2.17			Creciunel . .		12.39				2.24
1.06			2.35	9 09		Blașiu . . .		12.24	7 30			2.10
1.37			3.14			Micăsasa . .		11.48				1.38
1.52		1.—	3.34	9.42	sos.	Copșa-mică .	pl.	11.29	6 56			1.18
2.13		1.02	3 49	9.44	pl.		sos.	11.14	6 54			1.01
2.32			4.11	9.59		Mediaș . . .		10.55	6.41			12.46
3 04		1.39	4 48	10 22		Elisabetopol .		10.21	6 20			12.16
3.47		2.13	5 27	10.51		Sighișóra . .		9.42	5 53			11.39
4.09		2.28	6 10	11.12		Hașfalău . .		9.13	5.33			11.17
5 34		3.30	7.50	12.26		Homorod . .		7.45	4 27			10.02
6.12			8 30	12.58		Agoștonfalva .		7.03	3.53			9.22
6.41		4.16	9.03	1.15		Apța . . .		6.36	3.37			8.57
7.16			9.38	1.34		Feldióra . .		5.58	3 16			8.23
8.—		5.07	10.25	2.09	sos.	Brașov . . .	pl.	5.08	2.45			7.43
	11.—	5.14		2 19	pl.		sos.	7.01	2.18		10.26	7.01
	12.26	5.59		3 01		Timiș . . .		6.—	1 42		9.39	6.—
	1 11	6 29		3.31		Predeal .		5 11	1.12		9.12	5.11
	8 30	11.25		9.30	sos.	Bucuresci . .	pl.		8.35		5.35	

Cucerdea — Oșorheiu — Regh.-săsesc.

Trenŭ mixtŭ	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón		Stațiunea		Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ mixtŭ
2.25	8.10	3.11	8.59	pl.	Cucerdea . .	sos.	7.41	2.36	8.31	1.18
3 14	8.51	3.52	9.40		Ludoșŭ . . .		7.03	1.58	7.43	12.32
5.07	10.27	5.26	11.11	sos.	Oșorhein . .	pl.	5.30	12.25	5.50	10.35
5.40	10.42	5.36		p.		sos.	5.18	9.25	5.04	10 —
7.19	12.21	7.19		sos.	Regh.-săs. . .	pl.	3.50	7.49	3.25	8:25

Ghirișŭ — Turda

trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón.	Stațiunea	trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón.
7 33	11.—	4.—	10.19	Ghiriș	5.10	10.30	3.30	9.12
7.53	11.20	4-20	10.39	Turda	4.50	10.10	3.10	8.52

Copșa-mică — Sibiiu — Avrigŭ — Făgărașŭ

trenŭ de persón.	trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ		Stațiunea		trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón	trenŭ de persón.
2.20	11.34	7.10	pl.	Copșa mică .	sos.	9.34	6.20	12.35
3.57	1.03	8.59		Ocna . . .		8.11	5.12	11.01
4.19	1.25	9.15	sos.	Sibiiu . . .	pl.	7.44	4.49	10.36
4 36	1.46		pl.		sos.	7.28		8.33
6.16	3.31			Avrig . . .		6.02		6.54
8.42	6.08		sos.	Făgăraș . .	pl.	3.28		4.05

Simeria (Piski) — Hunedóra

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	Stațiunea	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
6.15	11.35	4.25	10.29	Simeria	4.50	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna	4.34	10.05	2.54	8.14
7.13	12 20	5.23	11.12	Hunedóra	4.10	9.38	2.30	7.45

Brașov — Zârnești

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	Stațiunea	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
8.35	4.55	9.15	Brașov	7.36	1.29	8.31
10.28	6.36	10.35	Zârneștĭ	6.06	12.05	7.20

Mureș-Ludoș — Bistrița

4.—	9.10	4.20	Mureș-Ludoș	6.46	7.21
7 07	1.01		Țagu-Budateliciŭ . . .		4.15
9.59	4 55		Bistrița		1.16

Arad — Timișóra

6.20	11.30	5.	Aradŭ	10.43	3.44	10.55
7.08	12.47	6.14	Vinga	9.42	2.40	10.11
8.01	2.05	7.39	Timișóra	8.20	1.12	8.15

Careii-mari — Zelău

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	Stațiunea	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
5.30	4.15	Careii-mari . .	9.06	7.—
10.17	9.18	Zelău	4.20	3.01

Sighișóra — Odorheiu-săcuesc.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	Stațiunea	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
3.22	11.08	Sighișóra . . .	9.51	5.32
6.20	1.59	Odorheiu-săcuesc.	7.15	3.—

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadrați cu linii mai negre însemnéză órele de nópte.

Tipografia A. Mureșianu, Brașov.

Cursul la bursa din Viena.

Din 29 Iulie 1895.

Renta ung. de aur 4%	123.20
Renta de coróne ung. 4%	99.70
Impr. căil. fer. ung. in aur 4½%	125.—
Impr. căil. fer. ung. in argint 4½%	103.—
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	122.35
Bonurĭ rurale ungare 4%	98.25
Bonurĭ rurale croate-slavone	98.75
Imprum. ung. cu premii	158.20
Losurĭ pentru reg. Tisei şi Segedin.	146.50
Renta de hârtie austr.	100.95
Renta de argint austr.	100.10
Renta de aur austr.	123.50
Losurĭ din 1860	156.—
Acţii de ale Băncei austro-ungară.	1078.—
Acţii de-ale Băncei ung. de credit.	489.—
Acţii de-ale Băncei austr. de credit.	403.50
Napoleondorĭ.	9.63
Mărcĭ imperiale germane	59.35
London vista	121.35
Paris vista	48.05
Rente de coróne austr. 4%.	100.72
Note italiene.	45.90

Cursul pieţei Braşov.

Din 30 Iulie 1895.

Bancnote rom.	Cump. 9.58	Vênd. 9.60
Argint român.	Cump. 9.52	Vênd. 9.56
Napoleon-d'orĭ	Cump. 9.60	Vênd. 9.62
Galbenĭ	Cump. 5.64	Vênd. 5.68
Mărcĭ germane	Cump. 59.—	Vênd. —.—
Soris. fonc. Albina 5%	100.75	Vênd. 101.75

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maĭ 1895.

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se potŭ cumpĕra în librăria **Nicolae Ciurcu.**